

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 256/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική δόξηθεια 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 257/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3388/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα ποσά των οποίων οι τιμές σε Ecu προσαρμόσθηκαν λόγω της καταργήσεως του διορθωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών 11
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού σε αποξηραμένες ζωοτροφές 12
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 και (ΕΚ) αριθ. 1066/95 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού όσον αφορά την εκχώρηση δικαιωμάτων και τις τροποποιήσεις των συμβάσεων καλλιέργειας 14
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 260/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τροποποίηση των κανονισμών, στον τομέα της ζάχαρης, δυνάμει των οποίων ορίσθηκαν, πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995, ορισμένα ποσά οι αξίες των οποίων σε Ecu αναπροσαρμόσθηκαν λόγω της κατάργησης του διορθωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την πώληση μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκεται στην κατοχή του γαλλικού και γερμανικού οργανισμού παρέμβασης και ο οποίος προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995/96 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 263/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μεγάλο άνθος καταγωγής Μαρόκου 28

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 264/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται τον Ιανουάριο 1996 για ορισμένα τυριά στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 265/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/147/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1996 για τη σύναψη του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

33

Πρόσθετο Πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

34

- * Ανακοίνωση σχετικά με την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

37

Επιτροπή

96/148/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με τα μέτρα που αποφάσισε να λάβει η Γαλλία έπειτα από την παράλυση του γαλλικού οδικού δικτύου το 1992

38

96/149/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με την αναγνώριση του Ιρλανδικού προτύπου IS310: First Edition που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου (¹)

42

96/150/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με την αναγνώριση του Βρετανικού προτύπου BS 7750: 1994 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου (¹)

44

96/151/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με την αναγνώριση του Ισπανικού προτύπου UNE 77-801(2)-94 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου (¹)

46

96/152/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1996 όσον αφορά τις φινλανδικές ενισχύσεις στον τομέα των σπόρων για σπορά σιτηρών

48

96/153/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1996 η οποία επιτρέπει προσωρινά στα κράτη μέλη να λάβουν πρόσθετα μέτρα κατά της εξαπλώσεως της *Thrips palmi* Karny όσον αφορά το Βασίλειο των Κάτω Χωρών

49

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 256/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Φεβρουαρίου 1996
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική δοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής δοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής δοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής δοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 73 607 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται θάσει της κοινοτικής επισιτιστικής δοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι, για μια δεδομένη παρτίδα, λαμβάνοντας υπόψη τις μικρές ποσότητες που θα χορηγηθούν, τον τρόπο συσκευασίας και τους πολλούς προορισμούς των προμηθειών, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, για τους υποβάλλοντες προσφορά να αναγράφουν δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα ανήκουν ενδεχομένως στην ίδια λιμενική ζώνη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με δάση την κοινοτική επισιτιστική δοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Για τις παρτίδες Α και Β κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1994 + 1995
3. Δικαιούχος (2): Euroaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag [τηλ.: (31-70) 33 05 757 · τηλεφάξ: 36 41 701 · τέλεξ: 30960 NL EURON]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (10): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 98 900)
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.στ]
8. Συνολική ποσότητα: 1 736 τόνοι (3 125 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ] και II.A.3]
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (11)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 3 — 14. 4. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 8 — 28. 4. 1996
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή: Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τηλεφάξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή : —

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (10): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 4 340 τόνοι (5 946 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ) και II.B.3]
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (11)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 3. — 14. 4. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 8 — 28. 4. 1996
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή: Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23. 2. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 140/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 21 της 27. 1. 1996, σ. 19)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 460/95 (Γ1) · 461/95 (Γ2)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): CICR. 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève [τηλ.: (41—22) 734 60 01 · τέλεξ: 222 69 CH CICR]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi [τηλ.: (78832) 93 55 11 · τέλεφαξ: 93 55 20]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Γεωργία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 700 τόνοι (959 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία (Γ1: 300 τόνοι · Γ2: 400 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9) (12) (14): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. B.2.δ) και II.B.3]
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης : παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:
Γ1: ICRC Sochi (warehouse), c/o Soumi Cy, Truda street, 354003 Sochi 33
Γ2: βλέπε σημείο 4
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 4. 1996
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 14. 4. 1996
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 12. 5. 1996
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή: Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23. 2. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 140/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 21 της 27. 1. 1996, σ. 19)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. ('): 607/95
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος ('): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Υεμένη
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος ('): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α]]
8. Συνολική ποσότητα: 400 τόνοι (548 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (Δ1: 3 000 τόνοι· Δ2: 2 000 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση ('): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. B.2.α) και II.B.3]
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης : παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιδαγμένο (13)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 18. 3. — 7. 4. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 21. 4. 1996
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού ('): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή: Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή ('): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23. 2. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 140/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 21 της 27. 1. 1996, σ. 19)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Ε, Ζ, Η και Θ

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (1): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (1): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 23 029 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: τέσσερις (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (13)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:
παρτίδες Ε και Ζ: 18. 3 — 7. 4. 1996
παρτίδα Η: 8 — 28. 4. 1996
παρτίδα Θ: 29. 4 — 19. 5. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:
παρτίδες Ε και Ζ: 1 — 21. 4. 1996
παρτίδα Η: 22. 4 — 12. 5. 1996
παρτίδα Θ: 13. 5 — 2. 6. 1996
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή: Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23. 2. 1996, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 140/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 21 της 27. 1. 1996, σ. 19)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ I και K

1. Δράσεις αριθ. (1): 483/95 (παρτίδα I) · 484/95 (παρτίδα K)
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Ζάμπια
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: Tobacco Association of Zambia PO Box 32617, Mungwi Road, Lusaka
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Ζάμπια
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: αραβόσιτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.18]
8. Συνολική ποσότητα: 40 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (παρτίδα I: 20 000 τόνοι · παρτίδα K: 20 000 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9) (12):
δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ] και II.A.3]
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού (1)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Tobacco Association of Zambia warehouse, Plot n° 5055, Mungwi Road (off Lumumba Road), Lusaka Railway siding n° 1031, contacts Mr. D. G. Wallace, Executive Director and Mr. A. Van Der Vinne, Managing Director [τηλ.: (260-1) 28 66 34/5/6 · τέλεφαξ 28 66 35 · τέλεξ: CFB/ZA 40164]
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:
παρτίδα I: 25. 3 — 7. 4. 1996
παρτίδα K: 8 — 21. 4. 1996
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:
παρτίδα I: 19. 5. 1996
παρτίδα K: 3 — 16. 6. 1996
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 12. 3. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:
παρτίδα I: 8 — 21. 4. 1996
παρτίδα K: 22. 4 — 5. 5. 1996
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:
παρτίδα I: 3. 6. 1996
παρτίδα K: 17 — 30. 6. 1996
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): Επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23. 2. 1996 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 140/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 21 της 27. 1. 1996, σ. 19).

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.

- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95 (ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1).

- (5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.

- (6) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL. Κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραίτητα να περιέχει 18 τόνους (καθαρό βάρος) (παρτίδες A4 και A5) και 20 τόνους (παρτίδα B).

Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη για το στοίβαγμα των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης ανάληψης των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.

Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (SYSKO locktainer 180 seal) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
- παρτίδες A και B: πιστοποιητικό απολύμανσεως με καπνισμό (Τα σιτηρά και τα παράγωγά τους πρέπει να απολυμαίνονται πριν από τη φόρτωση με φωσφίδιο του μαγνησίου (τουλάχιστον 2 g/m³) για ελάχιστη περίοδο πέντε ημερών μεταξύ της απολύμανσης και της διαδικασίας εξαερισμού. Το αναγκαίο πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο κατά τη φόρτωση).

- (8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

- (9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

- (10) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315 NL-1000 BH Amsterdam.

- (11) Για τις παρτίδες A και B, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

- (12) Βλέπε δεύτερη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 135 της 26. 5. 1992, σ. 20.

- (13) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα για τη φόρτωση, για το χειρισμό και το στοίβαγμα.

(¹⁴) Οι σάκοι (21 το πολύ) στοιβάζονται σε ξύλινες παλέτες (από πεύκο, έλατο ή λεύκα) ανωτάτων διαστάσεων 1 200 × 1 400 mm, που έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- 4 προσβάσεων — μη αντιστρέψιμες — με πτερύγια,
- άνω δάπεδο: τουλάχιστον 7 σανίδες πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm
- κατώτερο δάπεδο: 3 σανίδες πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm
- 3 διάμεσοι δοκοί πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm
- 9 τάκοι ελάχιστων διαστάσεων τουλάχιστον 100 × 100 × 78 mm

Το φορτίο στις παλέτες περιβάλλεται από ένα συσταλτικό πλαστικό πάχους τουλάχιστον 150 μικροχίλιστών.

Η παλέτα θα καλύπτεται από ξύλινο μέσο για να είναι δυνατό το στοίβαγμα.

Η εν λόγω συσκευασία περιβάλλεται από 2 πλαστικές ταινίες, μία σε κάθε πλευρά, πλάτους 15 mm τουλάχιστον, οι οποίες ενώνονται με πλαστικούς συνδετήρες.

Η προστασία των σάκων ενισχύεται με χαρτόνι ή ξύλο που παρεμβάλλεται μεταξύ των σάκων και των ταινιών.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρίδια	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Mærkning på følgende språk
A	1 736	A1 : 350 A2 : 900 A3 : 216 A4 : 216 A5 : 54	1827/94 1828/94 1829/94 569/95 574/95	Haïti Haïti Haïti Sénégal Madagascar	Français Français Français Français Français
B	4 340	B1 : 860 B2 : 140 B3 : 3 340	294/95 473/95 563/95	Perú Perú Bolivia	Español Español Español
E	3 029		556/95	Haïti	Français
F	8 000		619/95	Afghanistan	English
G	7 000		620/95	Afghanistan	English
H	5 000		621/95	Afghanistan	English

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 257/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3388/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα ποσά των οποίων οι τιμές σε Ecu προσαρμόστηκαν λόγω της καταργήσεως του διορθωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί λεπτομερειών καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που θα χρησιμοποιηθούν στον γεωργικό τομέα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 1995, το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, έχει τροποποιήσει την αξία σε Ecu ορισμένων τιμών και ποσών προκειμένου να εξουδετερώσει τα αποτελέσματα της καταργήσεως του διορθωτικού συντελεστή 1,207509, ο οποίος εφαρμόζόταν έως τις 31 Ιανουαρίου 1995 στις ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται στη γεωργία.

ότι οι νέες αξίες σε Ecu των εν λόγω τιμών και ποσών καθορίζονται, από την 1η Φεβρουαρίου 1995, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93.

ότι, για να μεταφερθούν οι κανόνες αυτοί, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3388/81 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1981 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον αμπελοοινικό τομέα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2537/95⁽⁶⁾, ότι, στην τροποποίηση αυτή υπάρχει λάθος, κατά την έννοια ότι η εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής είχε ήδη εγκριθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/95 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2807/95⁽⁸⁾, ότι πρέπει να διορθωθεί η κατάσταση αυτή.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 του Συμβουλίου της 24ης Μαΐου 1988 σχετικά με τη χορήγηση πριμοδοτήσεων οριστικής εγκατάλειψης των αμπελοοινικών εκτάσεων για τις αμπελοοινικές περιόδους 1988/89 έως 1995/96⁽⁹⁾, τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2537/95, ότι, στην τροποποίηση αυτή, υπάρχουν παραλείψεις που πρέπει να διορθωθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3388/81, το ποσό των «1,208 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «2 Ecu».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 τροποποιείται ως εξής:

- στο άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο δ), το ποσό των «4 000 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «4 830 Ecu»,
- στο άρθρο 9α παράγραφος 1, το ποσό των «1 500 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «1 811 Ecu».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
 (²) ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1.
 (³) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 341 της 28. 11. 1981, σ. 19.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 260 της 31. 10. 1995, σ. 10.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 161 της 12. 7. 1995, σ. 2.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 291 της 6. 12. 1995, σ. 18.
 (⁹) ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 258/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Φεβρουαρίου 1996****για τις λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού σε αποξηραμένες ζωοτροφές**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95⁽⁴⁾, καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με ορισμένα γεωργικά προϊόντα και, σε εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, το ποσό των ενισχύσεων του εφοδιασμού αυτού· ότι πρέπει, σε εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, να καθορισθούν οι προβλέψεις εφοδιασμού των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους σε ζωοτροφές, που προέρχονται από την υπόλοιπη Κοινότητα, για το ημερολογιακό έτος 1996· ότι το μέτρο αυτό πρέπει να ισχύσει αμέσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αποξηραμένων ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, οι ποσότητες των προβλέψεων εφοδιασμού σε αποξηραμένες ζωοτροφές που επωφελούνται της κοινοτικής ενισχύσεως για το ημερολογιακό έτος 1996 εμφανίζονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών ενισχύσεων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93, λήγει την τελευταία ημέρα του δευτέρου μηνός που έπεται εκείνου της εκδόσεώς του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 27. 7. 1993, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 28. 10. 1993, σ. 4.
⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Προβλέψεις εφοδιασμού των μικρών νησιών που ανήκουν στην ομάδα Α

(σε τόνους)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα για το 1996
Χορτονομές και ζωοτροφές αποξηραμένες με τεχνητή ξήρανση, με θέρμανση ή με άλλο τρόπο	1214 10 00 1214 90 00 1214 90 99	1 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προβλέψεις εφοδιασμού των μικρών νησιών που ανήκουν στην ομάδα Β

(σε τόνους)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα για το 1996
Χορτονομές και ζωοτροφές αποξηραμένες με τεχνητή ξήρανση, με θέρμανση ή με άλλο τρόπο	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	2 000

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 259/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 και (ΕΚ) αριθ. 1066/95 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού όσον αφορά την εκχώρηση δικαιωμάτων και τις τροποποιήσεις των συμβάσεων καλλιέργειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 711/95⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 7 και 11,

Εκτιμώντας:

ότι θα πρέπει να εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν στο πλαίσιο της διαχείρισης του κατωφλίου εγγύησης που τους έχει χορηγηθεί για μία ομάδα ποικιλιών, ένα σύστημα αντιστάθμισης των ποσοστώσεων παραγωγής· ότι είναι σκόπιμο, για το σκοπό αυτό, να επιτραπεί στους παραγωγούς να εκχωρούν μέρος ή το σύνολο των ποσοτήτων που έχουν καταλογισθεί στην ποσόστωση παραγωγής που τους χορηγήθηκε για μία ορισμένη ομάδα ποικιλιών σε έναν άλλο παραγωγό ο οποίος διαθέτει ήδη μία ποσόστωση παραγωγής για την εν λόγω ομάδα ποικιλιών· ότι πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/95 της Επιτροπής της 12ης Μαΐου 1995 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ποσοστώσεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού για τις περιόδους συγκομιδής 1995, 1996 και 1997⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 163/96⁽⁴⁾.

ότι πρέπει να προβλεφθεί, για τις περιόδους συγκομιδής 1996 και μεταγενέστερες, ότι η προαναφερθείσα εκχώριση μπορεί να γίνει αποκλειστικά και μόνον πριν τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για τη σύναψη των συμβάσεων καλλιέργειας·

ότι, για την περίοδο συγκομιδής 1995, επειδή έχουν ήδη αρχίσει οι παραδόσεις δεν μπορεί να εφαρμοστεί το σύστημα που θα εφαρμοστεί για τις περιόδους συγκομιδής 1996 και μεταγενέστερες· ότι πρέπει, συνεπώς, να μπορέσουν τα κράτη μέλη να προβούν σε διανομή συμπληρωματικών ποσοστώσεων που θα αντιστοιχούν στη διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων που πραγματικά παραδόθηκαν και του κατωφλίου εγγυήσεως για δεδομένη ομάδα ποικιλιών·

ότι πρέπει να θεωρηθούν επιλέξιμες για πριμοδότηση οι παραδόσεις ακατέργαστου καπνού οι οποίες αντιστοιχούν στην ποσόστωση παραγωγής την οποία απέκτησε ένας παραγωγός κατόπιν εκχώρησης ή κατόπιν αναδιανομής

συμπληρωματικών ποσοστώσεων από το κράτος μέλος· ότι είναι σκόπιμο, συνεπώς, να μπορούν τα συμβαλλόμενα με σύμβαση καλλιέργειας μέρη να αυξήσουν τις αρχικά ορισθείσες ποσότητες στη σύμβαση αυτή, έως το όριο της κεκτημένης ποσόστωσης παραγωγής· ότι θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 163/96·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1066/95, παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 14α:

«Άρθρο 14α

1. Ενώ του ιδίου κράτους μέλους ένας παραγωγός δύναται να εκχωρήσει σε έναν άλλο παραγωγό μέρος ή το σύνολο των ποσοτήτων οι οποίες έχουν εγγραφεί στις δεβειώσεις ποσόστωσης παραγωγής που του χορηγήθηκαν, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η δεβαίωση της εν λόγω ποσόστωσης δεν καλύπτεται ακόμη από μια σύμβαση καλλιέργειας·
- β) ο δικαιούχος της εκχώρησης διαθέτει ήδη ποσόστωση παραγωγής για την εν λόγω ομάδα ποικιλιών·
- γ) η εκχώρηση απετέλεσε αντικείμενο γραπτής συμφωνίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και η συμφωνία αυτή αναφέρεται στη δεβαίωση της ποσόστωσης παραγωγής, της οποίας οι ποσότητες, εν όλω ή εν μέρει, αποτελούν αντικείμενο της εκχώρησης·
- δ) η γραπτή συμφωνία που αναφέρεται στο στοιχείο γ) υποβάλλεται για καταχώρηση στην αρμόδια αρχή εντός 30 ημερών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού·
- ε) το πρωτότυπο της δεβαίωσης ποσόστωσης παραγωγής, οι ποσότητες της οποίας, εν όλω ή εν μέρει, αποτελούν αντικείμενο της εκχώρησης, παραδίδεται στην αρμόδια αρχή κατά την υποβολή της συμφωνίας εκχώρησης·
- στ) αν ο εκχωρήσας τη δεβαίωση ποσόστωσης είναι μέλος ομάδας παραγωγών, πρέπει η ομάδα να έχει δώσει άδεια για την εκχώρηση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 73 της 1. 4. 1995, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 13. 5. 1995, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 24 της 31. 1. 1996, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταχωρεί τη συμφωνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο γ), εντός 15 εργασίμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της, αφού επαληθεύσει ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β), δ), ε) και στ). Κατά την ίδια ημερομηνία, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους παραδίδει:

α) στο δικαιούχο της εκχώρησης, δεβαίωση ποσόστωσης συμπληρωματικής παραγωγής, η οποία αντιστοιχεί στις ποσότητες ποσόστωσης παραγωγής που αποτελούν αντικείμενο της εκχώρησης·

β) στον παραγωγό ο οποίος εκχώρησε μέρος μόνο των ποσοτήτων που εγγράφονται στη δεβαίωση ποσόστωσης που κατέχει, δεβαίωση ποσόστωσης που υποκαθιστά μέρος της παραγωγής και αντιστοιχεί στις ποσότητες που αποτέλεσαν αντικείμενο της εκχώρησης.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1, για την περίοδο συγκομιδής 1995, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εντός του ορίου του κατωφλίου εγγυήσεως που έχει καθοριστεί για δεδομένη ομάδα ποικιλίας και αφού διαπιστώσει ότι έχει πραγματοποιηθεί το σύνολο των παραδόσεων γι' αυτήν την ομάδα ποικιλίας σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92, δύναται να προβεί, για το μέρος των δεβαίσεων ποσόστωσης που δεν έχει χρησιμοποιηθεί, σε διανομή συμπληρωματικών δεβαίσεων ποσόστωσης.

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διανέμει τις συμπληρωματικές δεβαίσεις ποσόστωσης για μια δεδομένη ομάδα ποικιλιών στους παραγωγούς:

— οι οποίοι διέθεσαν ήδη για την περίοδο συγκομιδής 1995 δεβαίωση ποσόστωσης για την εν λόγω ομάδα ποικιλιών,

— οι οποίοι, αφού παραδώσουν το σύνολο των ποσοτήτων που αναγράφονται στη σύμβαση καλλιέργειας, διαθέτουν ακόμη πλεονασματική παραγωγή.

3. Οι εκχωρήσεις ποσόστωσης παραγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν δύνανται να αφορούν ποσότητες κατώτερες από 100 χιλιόγραμμα. Δεν είναι δυνατή η μεταβίβαση μεταξύ συγκεκριμένων παραγωγών ποσοτήτων αναφοράς οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν

για την κατάρτιση της δεβαίωσης παραγωγής που αφορά η εκχώρηση.

Οι ποσότητες οι οποίες εγγράφονται στις συμπληρωματικές δεβαίσεις παραγωγής, εν όλω ή εν μέρει, δεν δύνανται να εκχωρηθούν.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 7:

«7. Για την περίοδο συγκομιδής 1995, τα μέρη τα οποία αφορά μια σύμβαση καλλιέργειας δύνανται να αυξήσουν, με γραπτή τροποποίηση, τις αρχικά ορισθείσες ποσότητες στη σύμβαση αυτή, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) έχει χορηγηθεί στον εν λόγω παραγωγό συμπληρωματική δεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 14α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1066/95 της Επιτροπής (*)·

β) στην τροποποίηση διευκρινίζεται η πλεονασματική παραγωγή που πραγματοποίησε ο παραγωγός στις εγκαταστάσεις του, για την περίοδο συγκομιδής που καλύπτεται από τη σύμβαση·

γ) η τροποποίηση υποβάλλεται για καταχώρηση στην αρμόδια αρχή πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.

(*) ΕΕ αριθ. L 108 της 13. 5. 1995, σ. 5.»

2. Στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 αρχή των δευτέρων εδαφίων προστίθεται το ακόλουθο νέο κείμενο:

«Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 7 του παρόντος κανονισμού.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται από την περίοδο συγκομιδής 1996, με εξαίρεση το άρθρο 14α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1066/95 το οποίο εφαρμόζεται, παράλληλα με το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, από την περίοδο εμπορίας 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 260/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

για τροποποίηση των κανονισμών, στον τομέα της ζάχαρης, δυνάμει των οποίων ορίστηκαν, πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995, ορισμένα ποσά οι αξίες των οποίων σε Ecu αναπροσαρμόσθηκαν λόγω της κατάργησης του διορθωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 1995, το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 τροποποίησε την αξία σε Ecu ορισμένων τιμών και ποσών προκειμένου να εξουδετερώσει τις αρνητικές συνέπειες της κατάργησης του διορθωτικού συντελεστή 1,207509 ο οποίος επηρέαζε αρνητικά έως τις 31 Ιανουαρίου 1995 τις γεωργικές ισοτιμίες· ότι οι νέες αξίες σε Ecu των εν λόγω τιμών και ποσών καθορίστηκαν από την 1η Φεβρουαρίου 1995 σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 όσον αφορά τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των γεωργικών ισοτιμιών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95⁽⁶⁾·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, σκόπιμο είναι, προκειμένου να αποφευχθεί η σύγχυση και να διευκολυνθεί η εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής, να αντικατασταθούν οι αξίες σε Ecu των εν λόγω τιμών και ποσών που αναφέρονται στους κανονισμούς, οι οποίοι άρχισαν να ισχύουν πριν την 1η Φεβρουαρίου 1995·

ότι, για ορισμένα ποσά στον τομέα της ζάχαρης, για να διευκολυνθεί η διαχείριση των σχετικών μέτρων, πρέπει να προβλεφθεί στρογγύλευση με μείωση του αριθμού των δεκαδικών ψηφίων η οποία προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93·

ότι πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν οι ακόλουθοι κανονισμοί:

1. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2049/69 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1640/73⁽⁸⁾·
2. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1789/81 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2790/95 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾·
3. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1254/89 του Συμβουλίου⁽¹¹⁾·
4. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 784/68 της Επιτροπής⁽¹²⁾·
5. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 της Επιτροπής⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/85⁽¹⁴⁾·
6. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 258/72 της Επιτροπής⁽¹⁵⁾·
7. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 189/77 της Επιτροπής⁽¹⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/81⁽¹⁷⁾·
8. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 της Επιτροπής⁽¹⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3497/88⁽¹⁹⁾·
9. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 της Επιτροπής⁽²⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²¹⁾·
10. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 65/82 της Επιτροπής⁽²²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1708/84⁽²³⁾·
11. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1487/92 της Επιτροπής⁽²⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93⁽²⁵⁾·
12. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1488/92 της Επιτροπής⁽²⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 21. 10. 1969, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 165 της 22. 6. 1973, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 39.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 2. 12. 1995, σ. 34.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 9. 5. 1989, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 10.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 12 της 15. 1. 1972, σ. 15.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 25.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 31 της 4. 2. 1972, σ. 22.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1977, σ. 27.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1981, σ. 23.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1977, σ. 12.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 30.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 25. 7. 1978, σ. 26.⁽¹⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.⁽¹⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 9 της 14. 1. 1982, σ. 14.⁽¹⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 20. 6. 1984, σ. 7.⁽¹⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 10. 6. 1992, σ. 7.⁽¹⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 94.⁽²⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 10. 6. 1992, σ. 10.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1.

13. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2177/92 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/95⁽²⁾.

14. κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2627/93 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατόπιν της προσαρμογής που έγινε από την 1η Φεβρουαρίου 1995, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, ορισμένα ποσά σε Ecu στον τομέα της ζάχαρης τροποποιούνται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, για τα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα στη στήλη 4, από την ημερομηνία της πρώτης εφαρμογής μιας γεωργικής ισοτιμίας που καθορίζεται από την 1η Φεβρουαρίου 1995, και για τα ποσά που αναφέρονται στη στήλη 5, από την ημερομηνία ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 14. 7. 1995, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 240 της 25. 9. 1993, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά σε Ecu στον τομέα της ζάχαρης

Κανονισμός	Παραπομπές	Παλαιό ποσό με <i>switch-over</i>	Νέο ποσό χωρίς <i>switch-over</i> . Εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 1995 σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92	Νέο ποσό που εφαρμόζεται από την ημερομηνία ισχύος του παρόντος κανονισμού
1	2	3	4	5

I. Κανονισμοί του Συμβουλίου

(ΕΟΚ) αριθ. 2049/69	Άρθρο 8 στοιχείο α)	0,2720	0,3284	0,3284
	Άρθρο 8 στοιχείο β)	0,2720	0,3284	0,3284
(ΕΟΚ) αριθ. 1789/81	Άρθρο 6 στοιχείο β)	2	2,415	2,415
(ΕΟΚ) αριθ. 1254/89	Άρθρο 4 παράγραφος 4	6,04	7,293	7,293

II. Κανονισμοί της Επιτροπής

(ΕΟΚ) αριθ. 784/68	Άρθρο 4 παράγραφος 3	0,7254	0,8759	0,88
(ΕΟΚ) αριθ. 100/72	Άρθρο 5 παράγραφος 1	0,6045	0,7299	0,73
	Άρθρο 17 παράγραφος 1	1,209	1,460	1,46
(ΕΟΚ) αριθ. 258/72	Άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α)	0,6045	0,7299	0,73
	Άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β)	1,209	1,460	1,46
(ΕΟΚ) αριθ. 189/77	Άρθρο 5 παράγραφος 3	2	2,415	2,415
	Άρθρο 5 παράγραφος 4	2	2,415	2,415
(ΕΟΚ) αριθ. 2103/77	Άρθρο 8 παράγραφος 5	0,040	0,04830	0,048
	Άρθρο 13 στοιχείο 1	0,6045	0,7299	0,73
	Άρθρο 13 στοιχείο 2	1,088	1,314	1,31
	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α)	1,408	1,700	1,70
	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο β)	1,30	1,570	1,57
(ΕΟΚ) αριθ. 1729/78	Άρθρο 2 παράγραφος 5	3,13	3,780	3,78
(ΕΟΚ) αριθ. 65/82	Άρθρο 5 παράγραφος 1	20	24,15	24,15
(ΕΟΚ) αριθ. 1487/92	Άρθρο 2 παράγραφος 1	750	905,6	905,6
	Άρθρο 2 παράγραφος 2	1 747	2 110	2 110
(ΕΟΚ) αριθ. 1488/92	Άρθρο 1 παράγραφος 3	53,18	64,22	64,22
(ΕΟΚ) αριθ. 2177/92	Άρθρο 5 παράγραφος 1	4,5	5,434	5,4
(ΕΟΚ) αριθ. 2627/93	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α)	4 370	5 277	5 277
	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)	4 579	5 529	5 529
	Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	4 040	4 878	4 878
	Άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α)	7,5	9,056	9,056
	Άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β)	70	84,53	84,53

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 261/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την πώληση μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκεται στην κατοχή του γαλλικού και γερμανικού οργανισμού παρέμβασης και ο οποίος προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/94⁽⁴⁾, καθορίζει τις διατάξεις και τους όρους διάθεσης προς πώληση των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης·

ότι, ενόψει του εφοδιασμού της αγοράς των χωρών ΑΚΕ, προνομιούχοι εταίροι της Κοινότητας, απαιτούνται σημαντικές ποσότητες μαλακού σίτου· ότι ο εφοδιασμός των εν λόγω αγορών πραγματοποιείται συνήθως δάσει τακτικών συμβάσεων που έχουν ως σκοπό να εγγυηθούν στις χώρες ΑΚΕ σταθερές τιμές για ορισμένη περίοδο· ότι λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση των αγορών ενδείκνυται, κατά συνέπεια, η έναρξη ειδικής δημοπρασίας που έχει ως σκοπό να εγγυηθεί τη χρήση του μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, υπό όρους που ενδείκνυνται σε σχέση με την κατάσταση του ανταγωνισμού που επικρατεί στη διεθνή αγορά·

ότι ο γαλλικός και γερμανικός οργανισμός παρέμβασης διαθέτουν σημαντικά αποθέματα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου· ότι είναι, κατά συνέπεια, δυνατόν να επιτραπεί η εκ νέου πώληση μέρους των σιτηρών που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή των ανωτέρω αναφερομένων οργανισμών με προορισμό τις χώρες ΑΚΕ, ότι για να ανταποκρίνονται στις ποσοτικές και ποιοτικές τους ανάγκες, είναι αναγκαίο η εξαγωγή του κατακυρουμένου μαλακού σίτου προς τις χώρες προορισμού, να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 31 Ιουλίου 1996·

ότι ο ειδικός χαρακτήρας της λειτουργίας καθώς και τα λογιστικά στοιχεία που αφορούν τον εν λόγω μαλακό σίτο, απαιτούν την απάλυνση των μηχανισμών και την υποχρέωση για εκ νέου πώληση των αποθεμάτων παρέμβασης καθώς και τον αποκλεισμό κάθε επιστροφής φόρου ή μηνι-

αίας προσαύξησης· ότι πρέπει να καθοριστούν οι ειδικές λεπτομέρειες για να εξασφαλισθεί η κανονική διεξαγωγή των λειτουργιών καθώς και οι έλεγχοι αυτών· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα εγγυήσεως που εξασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκόμενων στόχων, αποφεύγοντας συγχρόνως τις υπερβολικές επιβαρύνσεις για τους επιχειρηματίες· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνει παρέκκλιση από ορισμένους κανόνες, ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93·

ότι πρέπει, εκτός των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2137/95⁽⁶⁾, να προβλεφθεί ότι η αποδέσμευση της εγγύησης του πιστοποιητικού εξαγωγής υπόκειται στην παροχή απόδειξης για θέση σε ανάλωση στο κράτος ή τα κράτη ΑΚΕ που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή μαλακού σίτου καθυστερήσει περισσότερο από πέντε ημέρες ή μετατεθεί χρονικά η αποδέσμευση μιας των απαιτούμενων εγγυήσεων στον οργανισμό παρέμβασης, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, θα πρέπει να καταβάλει αποζημίωση·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιούνται δύο διαρκείς δημοπρασίες για την εξαγωγή:

- 30 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης,
- 400 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης.

2. Ο μαλακός σίτος πρέπει να εξάγεται με προορισμό μία χώρα ΑΚΕ ή πολλές χώρες στο εσωτερικό μιας των ομάδων των χωρών ΑΚΕ που καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

3. Οι περιοχές στις οποίες αποθηκεύονται οι 30 000 τόνοι γαλλικού μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου και οι 400 000 τόνοι γερμανικού μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ.

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(²) ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1994, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 21.

4. Οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης καταρτίζουν προκήρυξη δημοπρασίας, στην οποία αναφέρεται για κάθε παρτίδα ή ενδεχομένως για τμήμα παρτίδας:

— ο τόπος

— και τουλάχιστον τα ακόλουθα ποιοτικά χαρακτηριστικά:

— το ειδικό βάρος,

— η περιεκτικότητα σε υγρασία,

— ο δείκτης πτώσης Hagberg,

— η περιεκτικότητα σε προσμείξεις και σπόροι βλαστημένοι,

— η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες.

5. Οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν την εν λόγω προκήρυξη δημοπρασίας τουλάχιστον δύο ημέρες πριν από την ημερομηνία που καθορίζεται για την πρώτη μερική δημοπρασία.

Άρθρο 2

Με επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού οι πωλήσεις μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που αναφέρονται στο άρθρο 1, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Άρθρο 3

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τις πρώτες μερικές δημοπρασίες λήγει την Πέμπτη, 15 Φεβρουαρίου 1996, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη μερική δημοπρασία λήγει την επόμενη Πέμπτη, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η τελευταία προθεσμία λήγει στις 28 Μαρτίου 1996.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 4

1. Οι προσφορές γίνονται αποδεκτές μόνον εφόσον:

— ο υποβάλλων την προσφορά προσκομίζει γραπτή απόδειξη, η οποία προέρχεται από επίσημο οργανισμό της χώρας προορισμού ή από εταιρεία της οποίας η έδρα εκμετάλλευσης ευρίσκεται στην εν λόγω χώρα, σύμφωνα με την οποία έχει συνάψει, για την εν λόγω ποσότητα, εμπορική σύμβαση για εφοδιασμό μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή με προορισμό μία χώρα ΑΚΕ ή πολλές χώρες στο εσωτερικό μιας των ομάδων των χωρών ΑΚΕ που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Η σύμβαση αυτή πρέπει να αφορά μόνο τις παραδόσεις που θα πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο από Φεβρουάριο έως Σεπτέμβριο 1996 για τις ποσοστώσεις που παραδίδονται παραδοσιακά. Οι αποδείξεις πρέπει να υποβληθούν στον οργανισμό παρέμβασης δύο τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία του πρώτου διαγωνισμού.

— οι αποδείξεις πρέπει να συνοδεύονται από αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για τον εν λόγω προορισμό.

Η απόδειξη που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση αναφέρει επίσης την προβλεπόμενη στην σύμβαση ποιότητα, την προθεσμία παράδοσης και τους όρους τιμών.

Το κράτος μέλος, διαβιβάζει αμέσως στην Επιτροπή για ενημέρωση, αντίγραφο της εν λόγω απόδειξης.

2. Οι υποβαλλόμενες προσφορές δεν δύνανται να υπερβαίνουν την ποσότητα που αποτελεί αντικείμενο της συναπτόμενης εμπορικής σύμβασης. Σε περίπτωση ταυτόχρονης συμμετοχής του υποβάλλοντος την προσφορά, βάσει της εν λόγω σύμβασης, σε δημοπρασίες που πραγματοποιούνται στα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ο υποβάλλων την προσφορά υποχρεούται να αναφέρει στην προσφορά την εν λόγω συμμετοχή του.

Κατά τη διαδίδοση των υποβαλλομένων προσφορών, τα κράτη μέλη πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή αναφέροντας, εάν είναι απαραίτητο, το όνομα των υποβαλλόντων την προσφορά.

Άρθρο 5

1. Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν εφαρμόζεται καμία επιστροφή ή φόρος στην εξαγωγή, ούτε μηνιαία προσαύξηση.

2. Η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό λήγει στις 31 Ιουλίου 1996.

3. Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εξαγωγή προς την ή τις χώρες ΑΚΕ, για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση πιστοποιητικού. Ωστόσο, εντός του ορίου 20 % της ποσότητας για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό, ο επιχειρηματίας δύναται να εκτελέσει τη σύμβαση για άλλο προορισμό, υπό τον όρο ότι η εν λόγω χώρα προορισμού ανήκει στην ίδια ομάδα χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

4. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται μόλις έχουν καθοριστεί οι υπερθεματιστές.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός παρέμβασης, ο προβαίνων στην αποεμποποίηση και, εφόσον το επιθυμεί, ο υπερθεματιστής προβαίνουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, είτε πριν από την έξοδο είτε κατά την έξοδο από την αποθήκη με επιλογή του υπερθεματιστή, σε δειγματοληψία επανελέγχου με συχνότητα τουλάχιστον μία δειγματοληψία ανά 500 τόνους και στην ανάλυση των δειγμάτων αυτών. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να εκπροσωπείται από πληρεξούσιο υπό τον όρο ότι αυτός δεν είναι ο προβαίνων στην αποεμποποίηση.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή σε περίπτωση αμφισβήτησεως.

Η δειγματοληψία επανέλεγχου και η ανάλυση των δειγμάτων πραγματοποιούνται εντός προθεσμίας επτά εργασίμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως του υπερθεματιστού ή εντός τριών εργασίμων ημερών εάν η δειγματοληψία διενεργείται κατά την έξοδο από την αποθήκη. Εάν από το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιηθεισών αναλύσεων επί των δειγμάτων προκύπτει ποιότητα:

α) ανώτερη από εκείνη που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

β) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, παραμένοντας εντός των ορίων μιας αποκλίσεως που μπορεί να φθάσει έως:

- 2 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο για το ειδικό βάρος, χωρίς ωστόσο να είναι κατώτερο από 72 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο,
- μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες,
- 20 ποσοστιαίες μονάδες για το δείκτη πτώσης Hagberg,
- μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες,
- μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στα σημεία B.2 και B.4 αντιστοίχως του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92,
- μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στο σημείο B.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 της Επιτροπής, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθούν τα ποσοστά που είναι αποδεκτά για τους θλαβερούς σπόρους και την αΐρα (¹),

ο υπερθεματιστής πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

γ) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και όταν διαπιστώνεται διαφορά πέραν της αποκλίσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β), ο υπερθεματιστής μπορεί:

- είτε να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει,
- είτε να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις για την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το παράρτημα V· ωστόσο, εάν ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του προμηθεύσει άλλη παρτίδα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες, δεν αποδεσμεύεται η εγγύηση. Η αντικατάσταση της παρτίδας πρέπει να επέλθει εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή.

ματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά σύμφωνα με το παράρτημα V·

δ) κατώτερη από τα ελάχιστα απαιτούμενα χαρακτηριστικά στην παρέμβαση, ο υπερθεματιστής δεν μπορεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την εν λόγω παρτίδα συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω εγγυήσεων, μόνον εφόσον ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα V. Ωστόσο, μπορεί να ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης, να του προμηθεύσει μια άλλη παρτίδα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες· στην περίπτωση αυτή, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται. Η αντικατάσταση της παρτίδας θα πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά σύμφωνα με το παράρτημα V.

2. Εντούτοις, εάν ο μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος εξαχθεί πριν από τα αποτελέσματα των αναλύσεων, όλοι οι κίνδυνοι αποθεματοποίησης δαρύνουν τον υπερθεματιστή από τη στιγμή της παραλαβής της παρτίδας, με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων προσφυγής που έχει στη διάθεσή του ο υπερθεματιστής έναντι του προβαίνοντος στην αποθεματοποίηση.

3. Εάν εντός ενός μηνός το πολύ από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης του υπερθεματιστή για αντικατάσταση και μετά από αλληπάλληλες αντικαταστάσεις, ο υπερθεματιστής δεν έχει λάβει παρτίδα αντικαταστάσεως της προβλεπόμενης ποιότητας, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα V.

4. Οι σχετικές δαπάνες για τις δειγματοληψίες και τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εκτός από εκείνες κατά τις οποίες από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων προκύπτει ποιότητα κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αναλαμβάνονται από το ΕΓΤΠΕ εντός ορίου μιας αναλύσεως ανά 500 τόνους εκτός από τις δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο. Οι δαπάνες των συμπληρωματικών αναλύσεων που ενδεχομένως ζητούνται από τον υπερθεματιστή επιβαρύνουν τον ίδιο.

Άρθρο 7

Ο υπερθεματιστής πληρώνει το μαλακό σίτο πριν από την παραλαβή του, στην τιμή που αναφέρεται στην προσφορά. Η ανάληψη πρέπει να γίνει το αργότερο στις 24 Ιουλίου 1996. Η πληρωμή που οφείλεται για κάθε παρτίδα που πρέπει να αναληφθεί είναι αδιαίρετη.

Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συστήνεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, πρέπει να αποδεσμεύεται μόλις τα πιστοποιητικά εξαγωγής έχουν παραδοθεί στους υπερθεματιστές.

(¹) ΕΕ αριθ. L 74 της 20. 3. 1992, σ. 18.

2. Η υποχρέωση εξαγωγής και εισαγωγής στις χώρες προορισμού που καθορίζονται στο παράρτημα I, καλύπτεται από εγγύηση που ανέρχεται σε 60 Ecu ανά τόνο, της οποίας ποσό 20 Ecu ανά τόνο συνίσταται κατά την παράδοση του πιστοποιητικού εξαγωγής και το υπόλοιπο ποσό των 40 Ecu ανά τόνο, συνίσταται πριν από την ανάληψη των σιτηρών.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής⁽¹⁾:

- το ποσό των 20 Ecu ανά τόνο πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας 20 εργάσιμων ημερών, σύμφωνα με την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι ο παραληφθείς μαλακός σίτος έχει εγκαταλείψει το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,
- το ποσό των 40 Ecu ανά τόνο πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών, σύμφωνα με την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη της διάθεσης προς κατανάλωση στη χώρα ή στις χώρες ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3. Η εν λόγω απόδειξη προσκομίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 18 και 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής⁽²⁾.

3. Εκτός εξαιρετικής περιπτώσεως, η οποία αιτιολογείται δεόντως, ιδίως σε περίπτωση ενάρξεως διοικητικού ελέγχου, κάθε αποδέσμευση των εγγυήσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η οποία πραγματοποιείται εκτός των προθεσμιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, θα αποτελέσει αντικείμενο αποζημίωσης από το κράτος μέλος ίσης προς 0,015 Ecu ανά 10 τόνους ανά ημέρα καθυστέρησης εκ μέρους του οργανισμού παρέμβασης.

Η εν λόγω αποζημίωση δεν αναλαμβάνεται από το ΕΓΤΠΕ.

Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, τα έγγραφα σχετικά με την πώληση μαλακού σίτου, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και ιδίως το πιστοποιητικό εξαγωγής, η διατακτική απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η δήλωση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίτυπο ελέγχου T5, πρέπει να φέρουν τη μνεία:

- Trigo blando panificable de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) n° 261/96

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

- Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 261/96
- Interventions-Brotweichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 261/96
- Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/96
- Intervention common wheat of breadmaking quality without application of refund or tax, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 261/96
- Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas lieu à restitution ni à taxe, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) n° 261/96
- Frumento tenero d'intervento panificabile senza applicazione di restituzione di tassa, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 261/96
- Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 261/96
- Trigo mole panificável de intervenção sem aplicação de uma restituição, ou imposição destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) n° 261/96
- Interventioleipävehnä, jolle ei makseta vientitukea eikä vientimaksua ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 261/96
- Interventionsvete av brödkvalitet, ej utan bidrag eller avgift avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 261/96.

Άρθρο 10

1. Ο γερμανικός και ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο τρεις ώρες μετά από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις λαμβανόμενες προσφορές. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το σχέδιο που αναφέρεται στο παράρτημα III και τους αριθμούς της προσφοράς που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης ενημερώνουν μηνιαίως την Επιτροπή σχετικά με τις ποσότητες μαλακού σίτου που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδες κρατών ΑΚΕ που έχουν υπογράψει τη συνθήκη της Λομέ

Ομάδα I	Ομάδα II	Ομάδα III
Μαυριτανία Μαλί Νίγηρας Σενεγάλη Μπουρκίνα Φάσο Γκάμπια Γουινέα Μπισάου Γουινέα Πράσινο Ακρωτήριο Σιέρα Λεόνε Λιβερία Ακτή Ελεφαντοστού Γκάνα Τόγκο	Τσαντ Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής Μπενίν Καμερούν Ισημερινή Γουινέα Σάο Τομέ και Πρίνσιπε Γκαμπόν Κονγκό Ζαΐρ Ρουάντα Μπουρούντι	Σεϋχέλλες Κομόρες Μαδαγασκάρη Μαυρίκιος Αγκόλα Ζάμπια Μαλάουι Μοζαμβίκη Ναμίμπια Μποτσουάνα Ζιμπάμπουε Λεσότο Σουαζιλάνδη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε τόνους)

Περιφέρειες αποθεματοποίησης	Ποσότητα
ΓΑΛΛΙΑ:	
Châlons-sur-Marne	4 000
Rouen	26 000
ΓΕΡΜΑΝΙΑ:	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	234 993
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	37 413
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	12 824
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	114 770

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Διαρκής δημοπρασία για την εξαγωγή 30 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης και 400 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/96]

1	2	3	4	5	6	7
Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Τιμή προσφοράς σε Ecu ανά τόνο ⁽¹⁾	Αυξήσεις (+) Μειώσεις (-) (σε Ecu/τόνο) (προς υπόμνηση)	Εμπορικές δαπάνες (σε Ecu/τόνο)	Προορισμός
1 2 3 κ.λπ.						

⁽¹⁾ Η εν λόγω τιμή περιλαμβάνει τις αυξήσεις ή μειώσεις που αφορούν την παρτίδα στην οποία αναφέρεται η προσφορά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οι μοναδικοί αριθμοί κλήσης που δύνανται να χρησιμοποιηθούν είναι:

DG VI/C/1

- τέλεξ: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες),
- τέλεφαξ: 296 49 56,
295 25 15 ή
296 10 97.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ανακοίνωση απόρριψης παρτίδων στο πλαίσιο μόνιμου μειοδοτικού διαγωνισμού για την εξαγωγή 430 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που δρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού και γερμανικού οργανισμού παρέμβασης

[Άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/96]

- Όνομα του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:
- Ημερομηνία του μειοδοτικού διαγωνισμού:
- Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας εκ μέρους εκείνου στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Διεύθυνση του σιλό	Αιτιολόγηση αρνήσεως αναλήψεως
			— Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl) — % θραυσμένοι σπόροι — % διάφορες ξένες προσμείξεις (Schwarzbesatz) — % στοιχεία κριθής που δεν είναι αμέμπτου ποιότητας — Άλλα

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 262/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Φεβρουαρίου 1996****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών
κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Εcu/100 χιλιόγραμμα)

(σε Εcu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 15	052	59,6	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	56,7
	060	80,2		204	68,8
	064	59,6		400	45,7
	066	41,7		464	142,0
	068	62,3		600	89,1
	204	70,6		624	69,5
	208	44,0		662	46,8
	212	97,0		999	74,1
	624	140,3		052	63,9
	999	72,8		204	45,8
0707 00 10	052	118,4	0805 30 20	388	67,5
	053	206,2		400	74,5
	060	61,0		512	54,8
	066	53,8		520	66,5
	068	132,2		524	100,8
	204	144,3		528	87,1
	624	174,4		600	68,7
	999	127,2		624	48,4
				999	67,8
0709 10 10	220	365,3	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	64,0
	999	365,3		064	78,6
0709 90 73	052	139,0		388	39,2
	204	77,5		400	76,3
	412	54,2		404	65,7
	624	241,6		508	68,4
	999	128,1		512	51,2
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	40,7	0808 20 31	524	57,4
	204	35,9		528	48,0
	208	68,2		624	86,5
	212	45,7		728	107,3
	220	47,4		800	78,0
	388	40,5		804	21,0
	400	56,0		999	64,7
	436	41,6		052	86,3
	448	27,3		064	72,5
	600	56,5		388	104,7
	624	52,5		400	96,3
	999	46,6		512	89,7
				528	84,1
0805 20 11	052	75,7		624	79,0
	204	76,5		728	115,4
	624	79,3		800	55,8
	999	77,2		804	112,9
				999	89,7

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3079/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 17). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 263/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

για αποκατάσταση του προτιμησησικού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μεγάλο άνθος καταγωγής Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησησικών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου και Κύπρου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3551/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησησικού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3057/95⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπουκία ανθέων, κομμένα, νωπά, καταγωγής Κύπρου, Ιορδανίας, Μαρόκου και Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει ότι αποκαθίσταται ο προτιμησησικός δασμός, για ένα προϊόν και για δεδομένη καταγωγή, εάν οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος (μη αφαιρουμένου του πλήρους δασμού) για το 70 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες είναι διαθέσιμες οι τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, ισούνται ή είναι μεγαλύτερες από το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή κατά μια διάρκεια, που υπολογίζεται από την πραγματική εφαρμογή του μέτρου της αναστολής του προτιμησησικού δασμού:

- δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού,
- τριών συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2524/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2917/93⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁹⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95⁽¹¹⁾·

ότι, για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος καταγωγής Μαρόκου, ο προτιμησησικός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 49/96 της Επιτροπής⁽¹²⁾·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησησικού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος καταγωγής Μαρόκου· ότι θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησησικός δασμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μεγάλο άνθος, καταγωγής Μαρόκου, των κωδικών ΣΟ ex 0603 10 11 και ex 0603 10 51, ο προτιμησησικός δασμός που καθορίστηκε από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αποκαθίσταται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1996.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 33.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

(¹⁰) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 96.

(¹¹) ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1.

(¹²) ΕΕ αριθ. L 10 της 13. 1. 1996, σ. 34.

(¹) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.

(²) ΕΕ αριθ. L 311 της 17. 11. 1988, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 326 της 30. 12. 1995, σ. 3.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 42.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 264/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Φεβρουαρίου 1996**

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται τον Ιανουάριο 1996 για ορισμένα τυριά στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1588/94 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1994 για τον καθορισμό λεπτομερειών εφαρμογής, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, του καθεστώτος που προβλέπεται από τις προσωρινές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα, αφενός, και τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, αφετέρου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 194/96⁽²⁾, άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών για τα εν λόγω προϊόντα είναι μικρότερες

από τις διαθέσιμες και κατά συνέπεια οι αιτήσεις αυτές μπορούν να ικανοποιηθούν στο σύνολό τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1588/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1588/94 για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 1996 ικανοποιείται έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1588/94.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 1. 7. 1994, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 2. 2. 1996, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 265/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι επί του παρόντος υπάρχουν δυνατότητες για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων του κωδικού ΣΟ 0203· ότι πρέπει να καθοριστεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού των κοινών εξαγωγών στη διεθνή αγορά·

ότι, για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81, η επιστροφή πρέπει να καθοριστεί σε ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, αφενός, τα ποιοτικά χαρακτηριστικά καθενός των προϊόντων που περιλαμβάνονται σ' αυτή τη διάκριση και, αφετέρου, η προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους παραγωγής στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, εντούτοις, για ορισμένα τυπικά ιταλικά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 19 81 να εξασφαλιστεί η διατήρηση της συμμετοχής της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο·

ότι, λόγω των όρων ανταγωνισμού σε ορισμένες τρίτες χώρες που είναι εκ παραδόσεως οι πιο σημαντικοί εισαγωγείς προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 1601 00 και 1602, πρέπει να προβλεφθεί για τα προϊόντα αυτά ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση αυτή· ότι πρέπει, εντούτοις, να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή θα παρέχεται μόνο για το καθαρό βάρος των δρωσίμων προϊόντων, εξαι-

ρέσει του βάρους των οστών που ενδεχομένως περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά·

ότι, επειδή δεν εξάγονται επί του παρόντος οικονομικώς σημαντικές ποσότητες άλλων προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά·

ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι πρέπει να καθορισθούν οι επιστροφές λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων της ονοματολογίας των επιστροφών που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2996/95⁽⁴⁾·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁶⁾, έχουν απαγορευθεί συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2815/95 του Συμβουλίου⁽⁷⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η επιτροπή διαχείρισης χοιρείου κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή προς τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Φεβρουαρίου 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 23. 12. 1995, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 9. 12. 1995, σ. 1.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)			(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
0203 11 10 000	01	22,00	0203 29 15 100	01	14,00
0203 12 11 100	01	22,00	0210 11 31 110	01	75,00
0203 12 19 100	01	22,00	0210 11 31 910	01	75,00
0203 19 11 100	01	22,00	0210 12 19 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	22,00	0210 19 81 100	01	85,00
0203 19 15 100	01	14,00	0210 19 81 300	01	66,00
0203 21 10 000	01	22,00	1601 00 91 100	01	30,00
0203 22 11 100	01	22,00	1601 00 99 100	01	15,00
0203 22 19 100	01	22,00	1602 41 10 210	01	54,00
0203 29 11 100	01	22,00	1602 42 10 210	01	42,00
0203 29 13 100	01	22,00	1602 49 19 190	01	21,00

(1) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 Όλες οι τρίτες χώρες

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2815/95.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι υποσημειώσεις, προσδιορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιανουαρίου 1996

για τη σύναψη του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(96/147/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας ένα πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας⁽¹⁾, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουλίου 1972, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ότι το εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εκ μέρους της Κοινότητας το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής

Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρόσθετο πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 22 Ιανουαρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. DINI

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 31. 12. 1972, σ. 3.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΙΣΛΑΝΔΙΑΣ, αφετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουλίου 1972 και η οποία καλείται εφεξής «συμφωνία»·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την 1η Ιανουαρίου 1995·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, για να διατηρηθούν οι εμπορικές ροές μεταξύ της Ισλανδίας, αφενός, και των νέων κρατών μελών, αφετέρου, είναι απαραίτητο να προσαρμοσθούν οι ρυθμίσεις που διέπουν το εμπόριο αλιευτικών προϊόντων μεταξύ της Ισλανδίας και της Κοινότητας·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ να προσδιορίσουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, τις προσαρμογές της συμφωνίας, κατόπιν της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ΚΑΙ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ:

Άρθρο 1

Το κείμενο της συμφωνίας, τα παραρτήματα και τα πρωτόκολλα, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής, η τελική πράξη και οι συνημμένες σε αυτήν δηλώσεις, συντάσσονται στη σουηδική και φινλανδική γλώσσα και τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει το σουηδικό και φινλανδικό κείμενο.

Άρθρο 2

Οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων αλιευτικών προϊόντων καταγωγής Ισλανδίας στην Κοινότητα, περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτού. Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους. Αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1995, υπό τον όρο ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν γνωστοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαιών για το σκοπό αυτό διαδικασιών πριν από την ημερομηνία αυτή. Μετά την ημερομηνία αυτή, το πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημέρα μετά την εν λόγω γνωστοποίηση. Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1995.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και ισλανδική γλώσσα· όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Hecho en Bruselas, el veintiséis de enero de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles, den seksogtyvende januar nittenhundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten Januar neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Ιανουαρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the twenty-sixth day of January in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le vingt-six janvier mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei gennaio millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste januari negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Janeiro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä tammikuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Utfärdat i Bryssel den tjugosjätte januari nittonhundranittiosex.

Gjört í Brussel hinn 26. janúar 1996.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

(Προϊόντα καταγωγής Ισλανδίας για τα οποία η Κοινότητα παραχωρεί δασμολογικές ποσοστώσεις)

	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσόστωση (τόνοι)
1	0302 12 00 0304 10 13 0304 20 13	Σολομοί, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη Φιλέτα σολομών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Φιλέτα σολομών, κατεψυγμένα	50
2	0302 23 00 0302 29 10 0302 29 90 0302 69 85 0303 32 00 0303 79 96 0304 10 19 0304 10 33 0304 10 35 ex 0304 10 38 0304 10 98 0304 20 19 0304 90 35 0304 90 38 0304 90 39 0304 90 41 0304 90 47 0304 90 59 ex 0304 90 97	Γλώσσες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη Γλώσσες λεπιδωτές, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη Άλλα πλατύψαρα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Γάδοι του είδους rouitassou, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη Ζαγκέτες, κατεψυγμένες Άλλα ψάρια του αλμυρού νερού, κατεψυγμένα Φιλέτα άλλων ψαριών του γλυκού νερού, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Φιλέτα μαύρων γάδων, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Φιλέτα σκορπιών του Βορρά ή σεβαστών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Φιλέτα άλλων ψαριών του αλμυρού νερού εκτός από ρέγγες και σκουμπριά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Σάρκα άλλων ψαριών του αλμυρού νερού, νωπή ή διατηρημένη με απλή ψύξη Φιλέτα άλλων ψαριών του γλυκού νερού, κατεψυγμένα Σάρκα μπακαλιάρων του είδους Gadus macrocephalus κατεψυγμένη Σάρκα μπακαλιάρων του είδους Gadus morhua κατεψυγμένη Σάρκα μπακαλιάρων του είδους Gadus odac και των ψαριών του είδους Boreogadus Saida, κατεψυγμένη Σάρκα γάδων μαύρων, κατεψυγμένη Σάρκα μερλουκίων του είδους Merluccius, κατεψυγμένη Σάρκα των γάδων του είδους rouitassou, κατεψυγμένη Σάρκα άλλων ψαριών του αλμυρού νερού εκτός από τα σκουμπριά, κατεψυγμένη	250
3	0305 61 00	Ρέγγες, αλατισμένες, αλλά όχι αποξηραμένες ή καπνιστές και ρέγγες σε άρμη	1 750
4	0306 19 30	Μικροί αστακοί Νορβηγίας, κατεψυγμένοι	50
5	1604 12 91 1604 12 99	Άλλες παρασκευασμένες ή διατηρημένες ρέγγες, σε ερμητικά κουτιά Άλλες ρέγγες, παρασκευασμένες ή σε κονσέρβες· άλλες	2 400
6	1604 19 98 ex 1604 20 90	Άλλα ψάρια, παρασκευασμένα ή σε κονσέρβες, ολόκληρα ή σε τεμάχια Παρασκεύασμα και κονσέρβες άλλων ψαριών, εκτός από ρέγγες και σκουμπριά	50

Οι ανωτέρω δασμολογικές ποσοστώσεις εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους. Για τις ποσότητες που αναφέρονται σε κάθε ομάδα προϊόντων, οι εισαγωγές στην Κοινότητα καταγωγής Ισλανδίας μπορούν να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με μηδενικό εισαγωγικό δασμό.

Ανακοίνωση σχετικά με την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾

Δεδομένου ότι, στις 26 Ιανουαρίου 1996, ολοκληρώθηκαν οι απαραίτητες διαδικασίες για την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, κατόπιν της προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το εν λόγω πρωτόκολλο άρχισε να ισχύει από τις 27 Ιανουαρίου 1996, σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου αυτού.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 34 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1995

σχετικά με τα μέτρα που αποφάσισε να λάβει η Γαλλία έπειτα από την παράλυση του γαλλικού οδικού δικτύου το 1992

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(96/148/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2753/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31,

Αφού όρισε, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης, προθεσμία στους ενδιαφερόμενους για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και εξέτασε τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I

1. Με επιστολή της 12ης Ιανουαρίου 1993, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Γαλλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, μέτρα υπέρ του τομέα των οπωροκηπευτικών. Οι γαλλικές αρχές ανακοίνωσαν συμπληρωματικές πληροφορίες στην Επιτροπή με επιστολές της 7ης Ιουλίου, της 20ής Οκτωβρίου και της 29ης Δεκεμβρίου 1993.

Με την επιστολή της 17ης Φεβρουαρίου 1994, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Γαλλία σχετικά με την απόφαση της να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά τα μέτρα αυτά, τα οποία φαίνεται ότι αποτελούν λειτουργικές ενισχύσεις που δεν εμπίπτουν σε καμία από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 93 της συνθήκης και, ως εκ τούτου, θεωρούνται ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά.

2. Τα εν λόγω μέτρα συνίστανται σε μείωση των κοινωνικών επιβαρύνσεων που οφείλονται από τους δενδροκαλλιεργ-

γητές που θεωρείται ότι έχουν πληγεί από τους οδικούς αποκλεισμούς το 1992 και σε αποζημίωση των δενδροκαλλιεργητών αυτών.

Το πρώτο μέτρο παίρνει τη μορφή κλιμάκωσης και ανάλυσης της καταβολής των εισφορών των εργοδοτών ενός ή δύο μηνών, λαμβανομένου υπόψη του ποσοστού των απωλειών του κύκλου εργασιών σε μια σειρά γεωργικών εποχιακών προϊόντων (ροδάκινα, βερίκοκα, νεκταρίνια, μικροί καρποί, φράουλες, δαμάσκηνα, κεράσια, αχλάδια Guyot, πεπόνια, κολοκύθια, μελιτζάνες, καρότα, κρεμμύδια, τομάτες, μαρούλια και αγγούρια), με όριο τους 15 μισθούς ανά εκμετάλλευση (ή 20 μισθούς ανά εκμετάλλευση για εξειδικευμένους παραγωγούς που αντιμετώπισαν δυσκολίες ιδιαίτερης βαρύτητας), καθώς και τη μορφή χορήγησης προθεσμίας καταβολής χωρίς ποινές των ασφαλιστικών εισφορών των μη μισθωτών επιχειρηματιών. Το προβλεπόμενο συνολικό ποσό ήταν της τάξης των 48 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων.

Βάσει των πληροφοριών που διέθετε η Επιτροπή κατά το χρόνο έναρξης της διαδικασίας, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του δεύτερου μέτρου φαίνεται να ήταν οι ίδιες, με του πρώτου· το συνολικό ποσό είχε καθορισθεί σε 150 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα.

II

1. Στο πλαίσιο της προαναφερθείσας διαδικασίας, η Επιτροπή έταξε προθεσμία στη Γαλλία για να της υποβάλει τις παρατηρήσεις της. Οι παρατηρήσεις αυτές υποβλήθηκαν στην Επιτροπή με επιστολές της 29ης Απριλίου 1994 και της 12ης Απριλίου 1995.

Μέσω μιας δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, η Επιτροπή ενημέρωσε τα λοιπά κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους τρίτους σχετικά με την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης και έταξε προθεσμία για να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Έλαβε τις παρατηρήσεις ενδιαφερόμενων τρίτων με επιστολή της 24ης Μαΐου 1994. Οι παρατηρήσεις αυτές ανακοινώθηκαν στις γαλλικές αρχές με επιστολή της 1ης Δεκεμβρίου 1994.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 292 της 12. 11. 1994, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 115 της 26. 4. 1994, σ. 6.

2. Οι γαλλικές αρχές ισχυρίζονται κατ' αρχάς ότι τα μέτρα κατά των οποίων η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, περιλαμβάνονται σε ένα σύνολο παρεμβάσεων των αρχών υπέρ των δενδροκαλλιεργητών και έχουν ως στόχο την κάλυψη των ζημιών που προκλήθηκαν από τους οδικούς αποκλεισμούς το καλοκαίρι του 1992, οι οποίοι κατά την άποψη των εν λόγω αρχών, αποτελούν έκτακτο γεγονός σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Επιβεβαιώνουν ότι πράγματι υπήρχε παραγωγή όλων των οικείων προϊόντων κατά την κρίσιμη περίοδο και ότι είχαν δοθεί οδηγίες στις αρμόδιες αρχές μέσω εγκυκλίων, για τη χορήγηση της ενίσχυσης, με σκοπό να αποφευχθούν οι υπερβολικές αντισταθμίσεις σε σχέση με τις απώλειες που καταγράφηκαν.

Προσθέτουν ότι η αποζημίωση θεσπίστηκε σύμφωνα με εγκύκλιο του υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Υγείας στις 22 Σεπτεμβρίου 1992, η οποία καθορίζει τους όρους χορήγησης, δηλαδή τη δέσμευση του κράτους να αναλάβει την ευθύνη και την υποχρέωση για τους αιτούντες να καθορίσουν επακριβώς τις πραγματικές ζημιές που επικαλούνται και να αποδείξουν ότι οφειλόταν στους οδικούς αποκλεισμούς.

3. Στις παρατηρήσεις τους, οι ενδιαφερόμενοι τρίτοι καταγγέλλουν τα μέτρα που αποφασίστηκαν από τη γαλλική κυβέρνηση για τους ακόλουθους λόγους:

- ο οδικός αποκλεισμός στη Γαλλία προκάλεσε ζημιές και στους παραγωγούς των λοιπών κρατών μελών (ζημιές που υπολογίζονται σε 5 000 εκατομμύρια πεσέτες μόνο για τον τομέα των φρούτων και των λαχανικών της Ισπανίας), αλλά η γαλλική κυβέρνηση δεν πρότεινε να τους αποζημιώσει,
- οι εν λόγω ενισχύσεις χορηγήθηκαν από τη γαλλική κυβέρνηση χωρίς να περιμένει την απόφαση της Επιτροπής.

III

1. Το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 ορίζει ότι τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται για την παραγωγή και την εμπορία προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού, υπό την επιφύλαξη αντίθετων διατάξεων του εν λόγω κανονισμού.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, στο μέτρο που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών, οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους, και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

Τα εν λόγω μέτρα που χορηγήθηκαν από το κράτος σε ορισμένους κλάδους παραγωγής, σε ένα τομέα που υπόκειται στους κανόνες ανταγωνισμού μεταξύ παραγωγών διαφόρων κρατών μελών, πληρούν όλους τους όρους για να θεωρούνται ως ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 92 παρ-

γραφος 1 της συνθήκης. Η γαλλική κυβέρνηση εξάλλου δεν αμφισβήτησε το σημείο αυτό.

3. Ωστόσο, η αρχή του ασυμβίβαστου που ορίζεται στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης έχει εξαιρέσεις.

Στην προκειμένη περίπτωση μόνο η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της συνθήκης μπορεί να εφαρμοσθεί, η οποία προβλέπει ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα, λαμβανομένης υπόψη της φύσης του γεγονότος το οποίο θεωρείται ότι στάθηκε η αφορμή για την εν λόγω ενίσχυση. Εξάλλου την παρέκκλιση αυτή επικαλέσθηκε η γαλλική κυβέρνηση.

IV

1. Όπως ανέφερε και η Επιτροπή όταν κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, από αυτή τη διάταξη καλύπτονται έκτακτα γεγονότα όπως οι απεργίες. Σε τέτοια περίπτωση, σύμφωνα με την πολιτική της Επιτροπής, τα γεγονότα αυτά δικαιολογούν την αποζημίωση των ζημιών που προκαλούν στους ιδιώτες, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ένταση των ζημιών. Έτσι, ο οδικός αποκλεισμός το καλοκαίρι του 1992, λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεών του, είναι δυνατόν να εξομοιωθεί με απεργία σύμφωνα με τα κριτήρια δάσει των οποίων η Επιτροπή κατήρτισε το έγγραφο εργασίας της 10ης Νοεμβρίου 1986, στο μέτρο που διατάραξε αισθητά τις οικονομικές δραστηριότητες στη χώρα από τις 29 Ιουνίου έως τις 18 Ιουλίου 1992.

2. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπορούσε, κατά την πορεία της πρώτης εξέτασης της, δάσει των πληροφοριών που υπήρχαν τον καιρό εκείνο, να διαπιστώσει άμεση σχέση μεταξύ των ενισχύσεων και του οδικού αποκλεισμού, δεδομένου ότι η σύγκριση του κύκλου εργασιών με την ετήσια παράδοση της παραγωγής και το μόνο κριτήριο της παραγωγής εποχικών προϊόντων δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως επαρκή στοιχεία για το σκοπό αυτό.

V

1. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τη Γαλλία με τις επιστολές της 29ης Απριλίου 1994 και της 12ης Απριλίου 1995 αναγκάζουν την Επιτροπή να διατυπώσει τις ακόλουθες παρατηρήσεις και να καταλήξει στα ακόλουθα συμπεράσματα.

2. Όσον αφορά την αποζημίωση, δάσει των νέων πληροφοριών που διαθέτει η Επιτροπή διαπιστώνει ότι:

- η εγκύκλιος της 22ας Σεπτεμβρίου 1992 προβλέπει πολύ αυστηρούς όρους για τη χορήγηση της ενίσχυσης αυτής, και ιδίως την απόδειξη ότι είναι πραγματικές οι επικαλούμενες ζημιές και ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ ζημιών και οδικού αποκλεισμού,
- οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η αποζημίωση χορηγήθηκε αδιακρίτως σε όλα τα άτομα που πληρούσαν τους όρους χορήγησης· οι υπήκοοι των λοιπών κρατών μελών, οι οποίοι πληρούν τους όρους αυτούς, είναι δυνατόν, ως εκ τούτου, να επωφεληθούν κατά τον ίδιο τρόπο με τους γάλλους υπηκόους.

Κατά συνέπεια, για την ενίσχυση αυτή μπορεί να εφαρμοσθεί η παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 2 της συνθήκης και είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

3. Όσον αφορά τη μείωση των κοινωνικών επιβαρύνσεων, η Επιτροπή είναι δυνατόν να αποδεχθεί τη διαβεβαίωση των γαλλικών αρχών σύμφωνα με την οποία υπήρχε πράγματι στη Γαλλία παραγωγή και εμπορία όλων των προϊόντων που προβλέπονται κατά την περίοδο αυτή του οδικού αποκλεισμού, από τις 29 Ιουνίου έως τις 18 Ιουλίου 1992, παρά το ότι η παραγωγή, κατά την περίοδο αυτή, ορισμένων προϊόντων όπως τα δαμάσκηνα, τα αχλάδια, οι μελιτζάνες ή οι πιπεριές είναι δυνατόν να θεωρηθεί ως ελάχιστη σε σύγκριση με τη μέση ετήσια παραγωγή. Παρόλα αυτά, η ύπαρξη παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής δεν είναι αρκετή για να δημιουργηθεί άμεση σχέση μεταξύ των απωλειών που καταγράφηκαν και του οδικού αποκλεισμού.

Η Επιτροπή επίσης έλαβε υπόψη τις οδηγίες που δόθηκαν, μέσω εγκυκλίων, στις αρχές που ήταν αρμόδιες για τη χορήγηση της ενίσχυσης, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε πιθανότητα υπερβολικής αντιστάθμισης σε σχέση με τις απώλειες που καταγράφηκαν. Ωστόσο, τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλει η επιχείρηση κατά την υποβολή της αίτησής της για ενίσχυση (ετήσιες δηλώσεις αμειψισποράς, κύκλου εργασιών και της παραγωγής προϊόντων που παραδόθηκαν στους οργανισμούς εμπορίας ή/και που πωλήθηκαν με άλλα μέσα, δεβαιώσεις παραδόσεων τους ή αντίγραφα των δελτίων παράδοσης, αντίγραφα των δηλώσεων ΦΠΑ, για το έτος και αντίγραφα των εκκαθαριστικών σημειωμάτων των μισθών των εργαζομένων για το μήνα ή τους μήνες για τους οποίους ζητήθηκε η ανάληψη της καταβολής των ασφαλιστικών εισφορών) δεν επιτρέπουν τη δημιουργία σχέσης μεταξύ των απωλειών που καταγράφηκαν και του οδικού αποκλεισμού. Ουσιαστικά, καθώς τα δεδομένα ήταν ετήσια και το εποχιακό προσωπικό για το οποίο είναι δυνατόν να ζητηθεί κάλυψη δεν απασχολείτο κατ' ανάγκη και αποκλειστικά στη συγκομιδή των εν λόγω προϊόντων, κανένα ποσοτικό ή ποιοτικό στοιχείο δεν συνδέεται κατ' αποκλειστικότητα ή κατ' ανάγκη με τις επιπτώσεις του οδικού αποκλεισμού. Συμπεραίνεται ότι οι καταγραφείσες απώλειες είναι δυνατόν να οφείλονται σε άλλα γεγονότα εκτός από τον οδικό αποκλεισμό.

Εξάλλου, το μέτρο γενικής αποζημίωσης (βλέπε σημείο V.2 ανωτέρω) είχε ως στόχο να αντισταθμίσει εξολοκλήρου τις ζημιές που οφείλονταν στους οδικούς αποκλεισμούς. Ως εκ τούτου, η ύπαρξη ενός δεύτερου μέτρου, που περιορίζεται σε ορισμένους δικαιούχους, δύσκολα δικαιολογείται και, επιπλέον, γεννά το ερώτημα μιας πιθανής υπερβολικής αντιστάθμισης των τελευταίων σε σχέση με τις απώλειες που οφείλονταν στον οδικό αποκλεισμό.

Κατά συνέπεια, για την ενίσχυση αυτή δεν είναι δυνατόν να εφαρμοσθεί καμία από τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 της συνθήκης και πρέπει να θεωρηθεί ότι δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

VI

1. Καθώς πρόκειται για ενισχύσεις που κοινοποιήθηκαν, αλλά τέθηκαν σε εφαρμογή χωρίς να αναμένεται η τελική απόφαση της Επιτροπής, κρίνεται σκόπιμο να υπομνηστεί ότι δεν είναι δυνατόν να καλυφθεί εκ των υστέρων η

έλλειψη της εν λόγω ενίσχυσης, ενόψει του δεσμευτικού χαρακτήρα των κανόνων της διαδικασίας που ορίζονται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 συνθήκης, κανόνες για τους οποίους το Δικαστήριο αναγνώρισε ότι έχουν άμεσο αποτέλεσμα με τις αποφάσεις που εξέδωσε στις 19 Ιουνίου 1973 (υπόθεση 77/72: Carmine Capolongo κατά Azienda Agricola Maya) ⁽¹⁾, της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (υπόθεση 120/73: Gebuender Lorenz GmbH κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας) ⁽²⁾, της 22ας Μαρτίου 1977 (υπόθεση 78/76: Steinike και Weinlig κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας) ⁽³⁾, της 21ης Νοεμβρίου 1991 (υπόθεση C-354/90: Fédération Nationale du Commerce extérieur des produits alimentaires και λοιποί κατά Γαλλίας) ⁽⁴⁾.

Εξάλλου, σε περίπτωση που μια ενίσχυση δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, και ιδίως την απόφαση της 12ης Ιουλίου 1973 (υπόθεση 70/72: Επιτροπή κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας) ⁽⁵⁾, που επιβεβαιώθηκε με τις αποφάσεις της 24ης Φεβρουαρίου 1987 (υπόθεση 310/85: Deufil κατά Επιτροπής) ⁽⁶⁾ και της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 (υπόθεση C-5/89: Επιτροπή κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας) ⁽⁷⁾, είναι δυνατόν να απαιτήσει από τα κράτη μέλη την ανάκτηση από τους δικαιούχους του ποσού της συνολικής ενίσχυσης της οποίας η χορήγηση είναι παράνομη.

2. Η γαλλική κυβέρνηση δεν συμμορφώθηκε προς το ανασταλτικό αποτέλεσμα που συνεπάγεται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, στο μέτρο κατά το οποίο δεν ανέμενε την απόφαση της Επιτροπής πριν χορηγήσει τις εν λόγω ενισχύσεις. Κατά συνέπεια, οι ενισχύσεις αυτές είναι από της χορηγήσεώς τους παράνομες από άποψη κοινοτικού δικαίου.

Δεδομένου ότι πρόκειται για ενισχύσεις που χορηγήθηκαν παρανόμως, δηλαδή δίχως να αναμένεται η οριστική απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, και παρά το ότι για τις εν λόγω ενισχύσεις η Επιτροπή δεν γνωρίζει ούτε το ακριβές ποσό ούτε τον αριθμό των δικαιούχων, οι ασυμβίβαστες ενισχύσεις πρέπει να επιστραφούν καθώς οι δικαιούχοι οι οποίοι έλαβαν τις παράνομες ενισχύσεις είναι κατ' ανάγκη γνωστοί στις γαλλικές αρχές.

Η επιστροφή πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις διατάξεις της γαλλικής νομοθεσίας, ενώ οι τόκοι θα υπολογιστούν από την ημερομηνία χορήγησης των εν λόγω ενισχύσεων. Οι τόκοι αυτοί πρέπει να υπολογισθούν βάσει του επιτοκίου της αγοράς, σύμφωνα με το επιτόκιο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδύναμου-επιδότησης στο πλαίσιο των περιφερειακών ενισχύσεων.

⁽¹⁾ Συλλογή 1973, σ. 611.

⁽²⁾ Συλλογή 1973, σ. 1471.

⁽³⁾ Συλλογή 1977, σ. 595.

⁽⁴⁾ Συλλογή 1991, σ. I-5505.

⁽⁵⁾ Συλλογή 1973, σ. 813.

⁽⁶⁾ Συλλογή 1987, σ. 901.

⁽⁷⁾ Συλλογή 1990, σ. I-3437.

Η αποζημίωση αυτή είναι αναγκαία για την επαναφορά των πραγμάτων στην προτέρα κατάσταση με εξάλειψη όλων των χρηματοδοτικών πλεονεκτημάτων από τα οποία επωφελήθηκαν οι δικαιούχοι της χορηγηθείσας ενίσχυσης με τρόπο καταχρηστικό, από την ημερομηνία χορήγησης της ενίσχυσης αυτής. Είναι ακόμη πιο αναγκαίο λαμβάνοντας υπόψη την εύθραυστη κατάσταση της εν λόγω αγοράς.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τα συμπεράσματα της Επιτροπής, ενδεχομένως, στο πλαίσιο της χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής μέσω του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν από τη Γαλλία μετά από την παράλυση του γαλλικού οδικού δικτύου το 1992 είναι παράνομες, δεδομένου ότι χορηγήθηκαν κατά παράβαση των κανόνων της διαδικασίας κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Άρθρο 2

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στη Γαλλία υπό μορφή αντισταθμιστικών επιδοτήσεων συμβιδάζονται με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 3

Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στη Γαλλία υπό μορφή μείωσης των κοινωνικών επιβαρύνσεων δεν συμβιδάζονται με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 92 της συνθήκης, καθώς και οι γαλλικές αρχές δεν απέδειξαν ότι οι ενισχύ-

σεις αυτές συνδέονταν αναγκαστικά και αποκλειστικά με τις απώλειες που οφείλονταν στον οδικό αποκλεισμό στη Γαλλία (29 Ιουνίου — 18 Ιουλίου 1992), που θεωρήθηκε ως έκτακτο γεγονός σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συνθήκης.

Άρθρο 4

Η Γαλλία υποχρεούται να καταργήσει τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 και να απαιτήσει την επιστροφή τους με ανάκτηση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Η επιστροφή αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις διατάξεις της γαλλικής νομοθεσίας, ενώ οι τόκοι υπολογίζονται από την ημερομηνία χορήγησης της εν λόγω ενίσχυσης. Οι τόκοι αυτοί υπολογίζονται δάσει του επιτοκίου της αγοράς, σύμφωνα με το επιτόκιο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδύναμου-επιδό-τσης στο πλαίσιο των περιφερειακών ενισχύσεων.

Άρθρο 5

Η Γαλλία ενημερώνει την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 1996

σχετικά με την αναγνώριση του Ιρλανδικού προτύπου IS310: First Edition που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/149/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 για την εκούσια συμμετοχή των επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1896/93 θεσπίζει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν εθνικά, ευρωπαϊκά και διεθνή πρότυπα για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και αποδεδειγμένα, σύμφωνα με κατάλληλες διαδικασίες πιστοποίησης, συμμορφώνονται με τα εν λόγω πρότυπα, θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 εφόσον, ιδίως, τα πρότυπα και οι διαδικασίες έχουν αναγνωριστεί από την Επιτροπή, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει το άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 αναφέρει ότι τα στοιχεία των αναγνωρισμένων προτύπων και κριτηρίων θα δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι στην Επιτροπή υποβλήθηκε αίτηση για την αναγνώριση του ιρλανδικού προτύπου IS310: First Edition που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης·

ότι το ιρλανδικό πρότυπο IS310: First Edition περιλαμβάνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και περιβαλλοντικούς ελέγχους που αντιστοιχούν σε ορισμένες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93·

ότι η επιτροπή του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 δεν εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη επί του σχεδίου μέτρου που της υποβλήθηκε από την Επιτροπή· ότι το Συμβούλιο

των Υπουργών δεν συμφώνησε ούτε να απορρίψει αλλά ούτε και να υιοθετήσει την πρόταση της Επιτροπής· ότι στην συγκεκριμένη περίπτωση η Επιτροπή εγκρίνει τα προταθέντα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το ιρλανδικό πρότυπο IS310: First Edition που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης περιλαμβάνει απαιτήσεις που αντιστοιχούν σε αυτές του εν λόγω κανονισμού, οι οποίες προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή δεν προδικάζει τον καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισεως και εθελοντικού ελέγχου σε οποιοδήποτε μελλοντικό ευρωπαϊκό πρότυπο και δεν συνεπάγεται άρση της υποχρεώσεως για τη μεταφορά των ευρωπαϊκών προτύπων σε εθνικά πρότυπα χωρίς αλλαγές και για την κατάργηση των μη συμβατών εθνικών προτύπων σε εύθετο χρόνο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΘΕΣΠΙΖΕΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ
ΟΠΟΙΕΣ ΥΦΙΣΤΑΝΤΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΟ ΙΡΛΑΝΔΙΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ IS310 : FIRST
EDITION

Άρθρο 3

Συμμετοχή στο σύστημα

Στοιχεία δ), γ) και ε)

Παράρτημα I

Μέρος Α: σημεία 1 έως 5

Μέρος Β: σημεία 1 έως 6

Μέρος Γ: σημεία 1 έως 12

Μέρος Δ: σημεία 1 έως 7 και 9 έως 11.

Παράρτημα II

Σημεία Β έως Δ και Ζ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 1996

σχετικά με την αναγνώριση του Βρετανικού προτύπου BS 7750: 1994 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/150/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 για την εκούσια συμμετοχή των επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1896/93 θεσπίζει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν εθνικά, ευρωπαϊκά και διεθνή πρότυπα για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και αποδεδειγμένα, σύμφωνα με κατάλληλες διαδικασίες πιστοποίησης, συμμορφώνονται με τα εν λόγω πρότυπα, θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 εφόσον, ιδίως, τα πρότυπα και οι διαδικασίες έχουν αναγνωρισθεί από την Επιτροπή, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει το άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού.

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 αναφέρει ότι τα στοιχεία των αναγνωρισμένων προτύπων και κριτηρίων θα δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ότι στην Επιτροπή υποβλήθηκε αίτηση για την αναγνώριση του βρετανικού προτύπου BS 7750: 1994 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης.

ότι το βρετανικό πρότυπο BS 7750: 1994 περιλαμβάνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και περιβαλλοντικούς ελέγχους που αντιστοιχούν σε ορισμένες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93.

ότι η επιτροπή του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 δεν εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη επί του σχεδίου μέτρου

που της υποβλήθηκε από την Επιτροπή· ότι το Συμβούλιο των Υπουργών δεν συμφώνησε ούτε να απορρίψει αλλά ούτε και να υιοθετήσει την πρόταση της Επιτροπής· ότι στην συγκεκριμένη περίπτωση η Επιτροπή εγκρίνει τα προταθέντα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το βρετανικό πρότυπο BS 7750: 1994 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης περιλαμβάνει απαιτήσεις που αντιστοιχούν σε αυτές του εν λόγω κανονισμού, οι οποίες προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή δεν προδικάζει τον καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και εθελοντικού ελέγχου σε οποιοδήποτε μελλοντικό ευρωπαϊκό πρότυπο και δεν συνεπάγεται άρση της υποχρέωσης για τη μεταφορά των ευρωπαϊκών προτύπων σε εθνικά πρότυπα χωρίς αλλαγές και για την κατάργηση των μη συμβατών εθνικών προτύπων σε εύθετο χρόνο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΘΕΣΠΙΖΕΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΦΙΣΤΑΝΤΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΟ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ BS 7750 : 1994

Άρθρο 3 Συμμετοχή στο σύστημα
Στοιχείο α) και στοιχεία γ) έως ε)

Άρθρο 4 Έλεγχος και επικύρωση
Παράγραφος 2

Παράρτημα I

Μέρος Α: σημεία 1 έως 5
Μέρος Β: σημεία 1 έως 6
Μέρος Γ: σημεία 1 έως 12
Μέρος Δ: σημεία 1 έως 7 και 9 έως 11.

Παράρτημα II

Σημεία Α έως Ζ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 1996

σχετικά με την αναγνώριση του Ισπανικού προτύπου UNE 77-801(2)-94 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης σε συμφωνία με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/151/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 για την εκούσια συμμετοχή των επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1896/93 θεσπίζει ότι οι επιχειρήσεις που εφαρμόζουν εθνικά, ευρωπαϊκά και διεθνή πρότυπα για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και τους περιβαλλοντικούς ελέγχους και αποδεδειγμένα, σύμφωνα με κατάλληλες διαδικασίες πιστοποίησης, συμμορφώνονται με τα εν λόγω πρότυπα, θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 εφόσον, ιδίως, τα πρότυπα και οι διαδικασίες έχουν αναγνωριστεί από την Επιτροπή, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει το άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 αναφέρει ότι τα στοιχεία των αναγνωρισμένων προτύπων και κριτηρίων θα δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι στην Επιτροπή υποβλήθηκε αίτηση για την αναγνώριση του ισπανικού προτύπου UNE 77-801(2)-94 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης·

ότι το ισπανικό πρότυπο UNE 77-801(2)-94 περιλαμβάνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και περιβαλλοντικούς ελέγχους που αντιστοιχούν σε ορισμένες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93·

ότι η επιτροπή του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 δεν εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη επί του σχεδίου μέτρου

που της υποβλήθηκε από την Επιτροπή· ότι το Συμβούλιο των Υπουργών δεν συμφώνησε ούτε να απορρίψει αλλά ούτε και να υιοθετήσει την πρόταση της Επιτροπής· ότι στην συγκεκριμένη περίπτωση η Επιτροπή εγκρίνει τα προταθέντα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το ισπανικό πρότυπο UNE 77-801(2)-94 που καθιερώνει προδιαγραφές για συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης περιλαμβάνει απαιτήσεις που αντιστοιχούν σε αυτές του εν λόγω κανονισμού, οι οποίες προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή δεν προδικάζει τον καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και εθελοντικού ελέγχου σε οποιοδήποτε μελλοντικό ευρωπαϊκό πρότυπο και δεν συνεπάγεται άρση της υποχρέωσης για τη μεταφορά των ευρωπαϊκών προτύπων σε εθνικά πρότυπα χωρίς αλλαγές και για την κατάργηση των μη συμβατών εθνικών προτύπων σε εύθετο χρόνο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΘΕΣΠΙΖΕΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ
ΟΠΟΙΕΣ ΥΦΙΣΤΑΝΤΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΟ ΙΣΠΑΝΙΚΟ ΠΡΟΤΥΠΟ UNE 77-801(2)-94

Άρθρο 3 Συμμετοχή στο σύστημα

Παράγραφοι δ) έως ε)

Άρθρο 4 Έλεγχος και επικύρωση

Παράγραφος 2

Παράρτημα I

Μέρος Α: σημεία 1 έως 5

Μέρος Β: σημεία 1 έως 6

Μέρος Γ: σημεία 1 έως 12

Μέρος Δ: σημεία 1 έως 7, 9 και 11.

Παράρτημα II

Σημεία Α έως Ζ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 1996

όσον αφορά τις φινλανδικές ενισχύσεις στον τομέα των σπόρων για σπορά σιτηρών

(Το κείμενο στη φινλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(96/152/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1971 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των σπόρων για σπορά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με την προαναφερθείσα διάταξη, η Φινλανδία μπορεί, με την επιφύλαξη της εξουσιοδότησής της από την Επιτροπή, να χορηγήσει ενισχύσεις για ορισμένες ποσότητες σπόρων για σπορά οι οποίες παρήχθησαν μόνο στη χώρα αυτή λόγω των ειδικών κλιματικών συνθηκών που επικρατούν εκεί· ότι, με την επιφύλαξη των ενδεχομένων διευκρινίσεων οι οποίες δύνανται να δοθούν αργότερα από το Συμβούλιο στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΚ, η εν λόγω διάταξη, της οποίας δεν είναι σκόπιμο να τεθεί σε αμφισβήτηση η αποτελεσματικότητα, καλύπτει τις ποικιλίες σπόρων για σπορά σιτηρών οι οποίες δεν ανήκουν στην κοινή οργάνωση αγοράς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2358/71·

ότι, γι' αυτές τις ποικιλίες σπόρων προς σπορά, η φινλανδική κυβέρνηση, με επιστολή της στις 13 Οκτωβρίου 1995, η οποία συμπληρώθηκε στις 9 Νοεμβρίου με την παροχή συμπληρωματικών πληροφοριών, ζήτησε από την Επιτροπή την άδεια χορήγησης στους υπευθύνους γεωργικών εκμεταλλεύσεων των ενισχύσεων που προβλέπονται από το προαναφερθέν άρθρο 8 προκειμένου να διατηρηθεί στη χώρα της η αναγκαία διαθεσιμότητα των εν λόγω προϊόντων μετά την προσχώρηση·

ότι οι ενισχύσεις οι οποίες αντιμετωπίζεται να χορηγηθούν ανταποκρίνονται στους όρους που προβλέπονται από τη διάταξη αυτή· ότι αφορούν πράγματι ποικιλίες οι οποίες περιλαμβάνονται στον πίνακα των φινλανδικών ποικιλιών και οι οποίες, με την επιφύλαξη των περιορισμένων ποσοτήτων που καλλιεργούνται στις παραμεθόριες περιφέρειες,

καλλιεργούνται μόνο στη Φινλανδία· ότι το επίπεδο των ενισχύσεων αυτών καθώς και οι ποσότητες για τις οποίες χορηγούνται (ποσότητες οι οποίες ανταποκρίνονται στο ήμισυ των ετησίων αναγκών της Φινλανδίας) αιτιολογούνται προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του προτεινόμενου μέτρου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εξουσιοδοτείται η Φινλανδία να χορηγήσει στους υπευθύνους γεωργικών εκμεταλλεύσεων οι οποίοι παράγουν στο έδαφός τους σπόρους για σπορά σιτηρών των ποικιλιών που πιστοποιούνται από τη νομοθεσία της ενίσχυσης ύψους 15 φινλανδικών μάρκων ανά 100 χιλιόγραμμα για μέγιστη ποσότητα 100 000 τόνων το χρόνο.

Η Φινλανδία εγγυάται, θέτοντας σε λειτουργία το κατάλληλο σύστημα επιθεώρησης, ότι η ενίσχυση θα χορηγηθεί μόνο για τις ποικιλίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο. Κοινοποιεί στην Επιτροπή τον πίνακα των πιστοποιημένων ποικιλιών καθώς και κάθε τροποποίηση του πίνακα αυτού.

Άρθρο 2

Η παρούσα εξουσιοδότηση θα επανεξεταστεί, το αργότερο, στη διάρκεια του 1999.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Φινλανδική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Φεβρουαρίου 1996

η οποία επιτρέπει προσωρινά στα κράτη μέλη να λάβουν πρόσθετα μέτρα κατά της εξάπλωσης της *Thrips palmi* Karny όσον αφορά το Βασίλειο των Κάτω Χωρών

(96/153/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/66/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, όταν ένα κράτος μέλος εκτιμά ότι απειλείται από τον επικείμενο κίνδυνο της εισαγωγής από ένα άλλο κράτος μέλος, στο έδαφός του, της *Thrips palmi* Karny, μπορεί να λάβει προσωρινά πρόσθετα μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για να προστατευθεί από τον κίνδυνο αυτό·

ότι οι Κάτω Χώρες πληροφόρησαν τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή, στις 19 Ιουνίου 1995, ότι σε ορισμένα φυτώρια παραγωγής καλλωπιστικών φυτών *Ficus* διαπιστώθηκε ότι τα φυτά είχαν προσβληθεί από την *Thrips palmi*· ότι, από συμπληρωματικές εκθέσεις οι οποίες γνωστοποιήθηκαν από τις Κάτω Χώρες, προκύπτει ότι και σε άλλα φυτώρια διαπιστώθηκε μόλυνση από την *Thrips palmi*· ότι, όμως, οι Κάτω Χώρες πληροφόρησαν τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή ότι η μόλυνση αυτή έχει εξαλειφθεί·

ότι η Σουηδία και η Δανία, βάσει της προαναφερόμενης πληροφόρησης εκ μέρους των Κάτω Χωρών, έλαβαν στις 27 Οκτωβρίου και στις 13 Νοεμβρίου 1995, αντίστοιχα, ορισμένα πρόσθετα μέτρα τα οποία εφαρμόζονται στα φυτά *Ficus* προερχόμενα από τις Κάτω Χώρες, με σκοπό την ενίσχυση της προστασίας κατά της εισαγωγής της *Thrips palmi* από τις Κάτω Χώρες·

ότι τα πρόσθετα αυτά μέτρα περιλαμβάνουν ειδικούς ελέγχους ή απαιτήσεις όσον αφορά την επεξεργασία·

ότι είναι, επομένως, θεμιτό τα κράτη μέλη να λάβουν πρόσθετα μέτρα για να προστατευθούν από τον εν λόγω κίνδυνο·

ότι τα πρόσθετα μέτρα τα οποία έχουν ληφθεί από τα προαναφερόμενα κράτη μέλη θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τα κοινοτικά μέτρα διασφάλισης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτογυγιονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι Κάτω Χώρες εξασφαλίζουν για τα φυτά του είδους *Ficus* L., έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1996, ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2, σε περίπτωση που φυτά του είδους *Ficus* L. που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, που προέρχονται από τις Κάτω Χώρες, πρόκειται να διακινηθούν προς άλλα κράτη μέλη ή εντός των Κάτω Χωρών.

2. Για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) φυτά του είδους *Ficus* L., που προορίζονται για φύτευση, πλην των σπόρων προς σπορά, πρέπει:

αα) — να έχουν καλλιεργηθεί σε φυτώρια που είναι επίσημα καταχωρημένα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 92/90/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾, και

— να έχουν παραμείνει, καλλιεργηθεί ή παραχθεί για χρονικό διάστημα τουλάχιστον δύο μηνών σε ένα χώρο παραγωγής, ο οποίος έχει βρεθεί απαλλαγμένος από *Thrips palmi*, τόσο σε επίσημους ελέγχους που διεξάγονται τουλάχιστον δύο φορές μηνιαίως κατά τους δύο μήνες πριν τη μετακίνησή τους από τον τόπο παραγωγής, όσο και κατά τη διαδικασία επιτήρησης στο διάστημα αυτό,

ή

να έχουν παραμείνει, καλλιεργηθεί ή παραχθεί για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός μηνός σε ένα χώρο παραγωγής και να έχουν υποβληθεί στην κατάλληλη κατεργασία ώστε να εξασφαλίζεται ότι είναι απαλλαγμένα από *Thrips palmi* και ακολούθως ο χώρος αυτός να έχει βρεθεί απαλλαγμένος από *Thrips palmi* τόσο σε επίσημους ελέγχους που διεξάγονται τουλάχιστον δύο φορές μηνιαίως κατά τον μήνα που προηγείται της μετακίνησής τους από τον τόπο παραγωγής όσο και κατά τη διαδικασία επιτήρησης στο διάστημα αυτό·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 308 της 21. 12. 1995, σ. 77.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 344 της 26. 11. 1992, σ. 38.

αδ) να συνοδεύονται, όταν μετακινούνται από τον τόπο παραγωγής, από φυτοϋγειονομικό διαβατήριο το οποίο έχει συνταχθεί και εκδοθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 92/105/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾.

β) με την επιφύλαξη των απαιτήσεων κοινοποίησης που καθορίζονται στο άρθρο 15 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, οι Κάτω Χώρες κοινοποιούν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη λεπτομερή στοιχεία των τόπων παραγωγής στους οποίους έχει επιβεβαιωθεί μόλυνση, μόλις επιβεβαιωθεί η μόλυνση.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη, πλην των Κάτω Χωρών, εξασφαλίζουν ότι τα φυτά *Ficus L.* που προορίζονται για φύτευση, πλην των σπόρων προς σπορά, που καλλιεργούνται στο έδαφός τους, όταν μετακινούνται από τον τόπο παραγωγής τους συνοδεύονται από έγγραφο στο οποίο δηλώνεται η χώρα καταγωγής τους.

2. Τα κράτη μέλη προορισμού:

- θέτουν υπό έλεγχο τα φορτία φυτών του είδους *Ficus L.* που προορίζονται για φύτευση, πλην των σπόρων προς σπορά, και προέρχονται από τις Κάτω Χώρες,
- δύνανται να λάβουν περαιτέρω ενδεικνυόμενα μέτρα για την επίσημη επιτήρηση φυτών του είδους *Ficus L.* που προορίζονται για φύτευση, πλην των σπόρων προς σπορά, και προέρχονται από τις Κάτω Χώρες και διακινούνται στην επικράτειά τους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη διεξάγουν επίσημες έρευνες για *Thrips palmi*.

Η έρευνα που διεξάγεται από τις Κάτω Χώρες σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο επιτηρείται από εμπειρογνώμονες, όπως αναφέρεται στο άρθρο 19α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο. Η πρώτη έκθεση για τα αποτελέσματα της έρευνας που διεξάγεται από τις Κάτω Χώρες και υπό την ως άνω επιτήρηση υποβάλλεται στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή το αργότερο έως την 1η Μαΐου 1996.

Οι λεπτομέρειες και τα αποτελέσματα των ερευνών που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο κοινοποιούνται στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 1996.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη προσαρμόζουν τα μέτρα που εγκρίνουν με σκοπό την προστασία τους κατά της εισαγωγής και εξάπλωσης της *Thrips palmi*, ούτως ώστε αυτά τα μέτρα να είναι σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 4 της 8. 1. 1993, σ. 22.